Porównanie tłumaczeń Izajasza 62:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo jak młodzieniec poślubia\* dziewicę, tak poślubią cię\*\* twoi synowie, a jak cieszy się pan młody z panny młodej, tak twój Bóg będzie cieszył się tobą.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) jak (...) poślubia, ּכִי־יִבְעַל (ki jiw‘al): wg 1QIsa a : bo jak w poślubianiu, כיא כבעול . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) poślubią cię, יִבְעָלּוְך , l. posiądą cię. [↑](#footnote-ref-3)